

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chPrév)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

P1292013201

Édition critique

S.I. [Paris] - 1292, janvier

Type de document: Lettre patente: confirmation de vente

Objet: [1] Jean de Marle, garde de la Prévôté de Paris, [3] notifie que Robert de Machault, écuyer, et Blanche sa sœur [4] ont eu en héritage la moitié d'un moulin sis à Bailly (Yvelines) en la censive de l'abbaye de Saint-Magloire de Paris, [5] et qu'ils ont vendu cet héritage à l'abbé et au couvent de Saint-Magloire [6] moyennant 4 l.p. et la remise de 6 muids de blé d'arrérages. [8] Robert de Machault, aussi en nom de sa sœur, donne tous les droits sur la vente [9] en jurant de ne pas s'opposer. [11] Il ajoute en outre de payer le quint denier de la vente s'elle aboutira. [12] Robert et sa sœur garantissent la vente [13] en renonçant à tout droit qu'ils puissent réclamer [14] et en plus soumettant tous leurs biens à la justice du prévôt.

Auteur: Jean de Marle, garde de la Prévôté de Paris

Disposant: Robert de Machault ; écuyer ; Blanche sa sœur

Sceau: Prévôté de Paris

Bénéficiaire: L'abbé [XXXX] et couvent de Saint-Magloire de Paris

Rédacteur: Prévôté de Paris

Support: Original parchemin, jadis scellé d'un sceau sur double queue de la Prévôté de Paris (il ne reste que les fissures pratiquées dans le parchemin)

Lieu de conservation: Paris, AN: 1158/B – Abbaye de Saint-Magloire,
n° 27

Édition antérieure: Terroine/Fossier 1966 II, 56-58, n° 44

Transcription de la charte

1 /. À touz ceus qui ces presentes lettres verront et orront ,//. **2**
 Jehan de Marle ,/ garde de la prevosté de Paris ,/ salut ·//, **3** Nous
 faisons à - savoir \2 que par devant nous vint en propre persone **R**
 obert de Machiau escuier ,/ fiuz jadis de feu monseigneur **Guillaume**
 de Machiau chevalier ,//, **4** et reconnut et \3 confessa que lui et
 madamme Blanche sa seur avoient ,/ tenoient et poursuivoient de
 leur propre heritage la moitié en un molin et en toutes \4 ses app
 artenances ,/ si comme il se comporte en lonc et en lé ,/ en bas et en
 haut ,/ assis en Brie en terrouer de Bailli ,/ entre la ville de
 Chat_pendu et le bois \5 de Bailli ,/ en la censive et en la segnourie
 de religieux hommes ,/ l'abbé et le couvent de Saint Magloire de
 Paris ,/ si comme il disoit ·//, **5** La quele moitié \6 de moulin desus
 dite ,/ si comme elle se comporte avesques toutes ses appartenances
 ,/ il reconnut qu'il avoit vendu ,/ tant en son nom que en nom de la
 dite \7 madamme Blanche sa seur ,/ et ,/ en nom de pure et per
 petuel vente ,/ quité et otroié dés orendroit a touz jours mes as diz
 religieux et à leur \8 souzcesseurs ou à ceus qui auront cause de eus
 ,/ **6** pour sis muis de blé es quieus le dit **Robert** estoit tenuz as diz r
 eligieus pour les arrerages du dit \9 moulin pour raison du tens
 passé ,/ et pour quatre lbz · de parisis qu' il a eüz et receüz et dont il
 se tint à bien paiez par - devant nous ;//, **7** et renunça à ce qu'il \10
 ne puisse dire qu'il ne les ait eüz et receüz et qu'il ne li aient esté
 bailliez et delivrez du tout en tout et expresseement ·//, **8** Et delessa
 et transporta \11 es diz religieux et en leur souzcesseurs ,/ tant en
 son nom que en nom de la dite madamme Blanche ,/ tout le droit ,/
 toute segnourie ,/ propriété et possession \12 et toute action reelle et
 personele qu'il i a ,/ peut avoir et doit ,/ par quelque cause ou raison
 que ce soit ·//, **9** Et promist par son leal creant tant en \13 son nom

que en nom de la dite madamme Blanche , que en _contre ceste
vente et ceste quittance ne vendra ,/ ne venir ne fera par raison
d'eritage ,/ par raison de \14 conquest ou par raison de douoie ou
par don fait pour noces ou par aucun autre droit ,/ quel que il soit ,/
commun ou especial ,/ ne vendra ne venir ne \15 / fera par lui ne par
autre ,/ à nul jour eu tens à venir ;//. **10** et que la dite moitié de
moulin avesques toutes ses appartenances et appendences ,/ \16 as
diz religieux et à leur souzcesseurs ,//, ou à ceus qui auront cause
d'eus ,/ franche ,/ quite et delivre de toutes obligations et de touz
empeschemenz ,/ \17 pour les diz sis muis de blé et pour les dites
quatre lb · de parisis garentira ,//, deliverra /, et deffendra ,//, en
jugement et hors \18 de jugement ,/ toutes les foiz que mestiers sera
et qu'il en sera requis ,/ à ses couz et despenz propres ,/ contre touz
,/ tant en son nom que en nom \19 de la devant dite madamme
Blanche ;//, **11** et ,/ avesques ce ,/ le quint denier de la dite vente il
promist à rendre et à paier as diz religieux ou \20 à leur souzcesseurs
,/ ou à ceus qui auront cause d'eus ,/ en nom de pene ,/ se elle estoit
retraite ·//, **12** Et pour droite garantize porter et la \21 pene ,/ se elle
estoit commise ,/ rendre et restorer il obliga ,/ tant en son nom que
eu nom de la devant dite madamme Blanche ,/ soi et touz ses \22
biens et ses hers et touz les biens de ses hers ,/ meubles et
nommeubles ,/ presenz et à - venir ,/ où qu'il soient ,/ à jousticer
par nous ou par noz souz\23cesseurs /, et especialment le fié que il a
et tient en Brie des diz religieux , qui est appelé le fié de Bailli ·//.
13 Et renunça à touz privileges de croiz \24 prise et à prendre ,/ à
toute aide de droit et de fait ,/ escrit et non escrit ,/ à convention de
leu et de juge ,/ au droit qui dit que general \25 renunciacion ne vaut
pas /, et à toutes autres excepcions ,/ barres et deffences par les
queles les choses desus dites pourroient \26 estre empeeschees en
aucunne choses ·//, **14** En tesmoing de la quele chose ,/ nos avons

mis le seel de la prevosté de Paris en ces presentes \27 lettres ·//,

15 Ce fu fait en l ' an de grace mil deus cenx quatrevinz et onze ,/ eu
mois de jenvier ·